

produse

**MICUL
FERMIER**
.RO

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 03 | 08/2026

**pentru
pomparea
rapida
a apei**



**construit
pentru
performante
superioare si
durabilitate**

GF-1473-S001-G01

**Hidrofor Micul Fermier 1.5kW
debit maxim 3000l/h, inaltime
maxima pompare 53m, corp
pompa fonta, butelie 24L**

Fiabilitate si eficienta energetica

Performante excelente pentru diverse aplicatii

Realizat din materiale de calitate superioara



7 INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

**micul
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
2.1. DESCRIERE MANUAL	4
2.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
2.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA	5
2.1. PRECAUTII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALA	5
2.3. INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA	5
2.4. REGULI DE SECURITATE SPECIFICE	6
2.5. INSTRUCTIUNI DE PRIM AJUTOR	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI	8
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	9
4. INSTRUCTIUNI DE OPERARE	10
4.1. PUNEREA IN FUNCTIUNE	10
4.2. MODUL DE OPERARE	12
5. INTRETINERE SI ELIMINARE	14
5.1. INTRETINEREA	14
5.2. CURATAREA	14
5.3. DEPOZITAREA	15
5.4. GARANTIE / ELIMINARE PRODUS	15
6. PROBLEME SI REMEDII	16
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	17
8. CERTIFICAT DE GARANTIE	18

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie. Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Hidrofor Micul Fermier 1.5kW debit maxim 3000l/h, inaltime maxima pompare 53m, corp pompa fonta, butelie 24L, GF-1473-S001-G01

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	IMPAMANTARE Necesita legatura de impamantare.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautiile generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de acesta.

Hidroforul GF-1473-S001-G01 este construit pentru a oferi eficienta optima, costuri reduse pe termen lung si o fiabilitate de functionare mare, indiferent de aplicatie. Hidroforul este indicat pentru folosirea la aprovizionarea cu apa in gospodarie, ridicarea apei din puturi, presurizarea conductelor, udarea gradinilor rezidentiale, udarea serelor de legumelor, piscicultura si cresterea pasarilor de curte, etc.

Cu acest hidrofor veti putea transfera apa curata sau alte lichide necorozive cu vascozitate reduasa. Nu transferati lichide inflamabile, explozive, gazificate si lichide care contin particule sau fibre solide.

Hidroforul trebuie folosit numai in conformitate cu instructiunile fabricantului si numai in aplicatiile specificate in acest manual.



ATENTIE

Folosirea hidroforului in activitati pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vatamari corporale grave care nu au fost evaluate in acest manual si pentru care nu exista responsabilitate din partea producatorului, distribuitorului sau vanzatorului.

Pentru a proteja sanatatea operatorului, se recomanda folosirea hidroforului doar dupa insusirea instructiunilor de siguranta.

2.2. Securitate personala

Ramaneti in alerta, mentineti atentia la ceea ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati hidroforul GF-1473-S001-G01.



ATENTIE

Nu folositi acest hidrofor daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatentie in timpul functionarii hidroforului poate duce la vatamari corporale grave.

Acest hidrofor a fost proiectat pentru uzul casnic sau rezidential.

Ramaneti in alerta, mentineti atentia cand interveniti asupra hidroforului si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica. Nu interveniti asupra

hidroforului daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatentie in timpul functionarii poate duce la vatamari corporale grave.

Nu atingeti partea electrica a hidroforului, dar si elementele radiante care in timpul functionarii devin fierbinti.

Evitati pornirea accidentala a hidroforului. Aceasta poate duce la vatamari corporale.

Nu utilizati hidroforul in puturi, piscine, iazuri sau rezervoare de apa, daca sunt persoane in imediata vecinatate sau in apa.

Evitati stropirea cu apa sub presiune precum si scufundarea in apa a hidroforului.



ATENTIE

Nu fortati hidroforul!

Folositi-l corect pentru aplicatia dvs. Un hidrofor corect folosit isi va face treaba in siguranta si la calitatea pentru care a fost proiectat.

2.3. Instructiuni de siguranta

Nu folositi hidroforul daca intrerupatorul sau nu functioneaza. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos si trebuie reparat urgent.

In cazul in care temperatura ambianta este mai mica de 4°C sau hidroforul nu este folosit mult timp, goliti conductele pentru a evita formarea ghetii si fisurarea corpului hidroforului. Nu mentineti hidroforul in conditii uscate, lipsit de apa, pentru mult timp.



PERICOL ELECTRIC

Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare corespunde cu cea inscrisa pe hidrofor 230 V, 50 Hz.

Tensiunea de functionare a hidroforului este de 230 V / 50 Hz. Fluctuatia tensiunii electrice ar trebui sa se situeze intre 0,9+1,1 din valoarea nominala.

Este necesar sa va asigurati ca montarea si conectarea electrica se face cu protectie la variatii de tensiune si suprasarcina. Conectarea electrica se face doar la priza cu impamantare in loc ferit de riscul de electrocutare in timpul functionarii echipamentului.

In lipsa impamantarii electrice hidroforul poate provoca electrocutari. **Nu legati impamantarea la o conducta de alimentare cu gaz.**

Conexiunea electrica trebuie sa fie echipata cu un separator de curent rezidual extrem de sensibil (in

trerupator FI): $\Delta = 30 \text{ mA}$.

Nu transportati hidroforul tinandu-l de cablul electric si nu trageti de cablul electric pentru a o deconecta din priza.

Cablul de alimentare se va amplasa astfel incat sa nu fie calcat, taiat sau supus la deteriorare.

Pentru a evita pericolele sau socul electric opriti hidroforul si scoateti stecherul din priza inainte de a lucra la conexiunile electrice.



PERICOL ELECTRIC

Verificati cablul electric pe toata lungimea acestuia, verificati si stecherul inainte si dupa fiecare utilizare, si in caz de deteriorare apelati la un electrician autorizat.

Tineti cablul electric de alimentare al hidroforului la distanta fata de sursele de caldura.

Nu atingeti stecherul cu mainile ude, exista risc de electrocutare.



PERICOL

Nu scufundati in apa cablul de alimentare al hidroforului pentru a evita electrocutarile.

Scoateti hidroforul din priza, tinand de stecher, si nu de cablul de alimentare.

In caz ca hidroforul este departe de sursa de alimentare, va rugam sa instalati cablul de alimentare conform instructiunilor din tabelul urmator:

Lungimea cablului (m)	Dimensiunea sectiunii cablului (mm)
<100	1.5
>100	2.5

Positionati intotdeauna hidroforul astfel incat actiunea accidentala a intrerupatorului sa nu fie posibila. Dupa fiecare utilizare scoateti-l de sub tensiune.

RO

2.4. Reguli de securitate specifice

Pe masura ce va obisnuiti cu produsul NU tratati superficial respectarea stricta a regulilor de siguranta.

Opriti hidroforul atunci cand observati o functionare anormala, cum ar fi: caderi de tensiune sau tensiune electrica anormala, opriri bruste si in mod repetat.

Nu lasati hidroforul sa functioneze in gol. Opriti pomparea cu ajutorul comutatorului de control, imediat ce ati finalizat procesul de extragere a apei si

de asemenea decuplati cablul electric de la reseaua electrica.



ATENTIE

Este interzis sa lasati hidroforul nesupravegheat atunci cand exista riscul ca acesta sa functioneze in gol, in lipsa apei.

Nu utilizati hidroforul pentru aspirarea altor lichide sau substante decat cele precizate in aceste instructiuni.

Acordati o atentie speciala in a nu permite jeturi sau scurgeri de apa in zona panourilor electrice rezidentiale sau a altor componente electrice sub tensiune.

Nu modificati nicio parte a hidroforului pentru a nu compromite siguranta operatorului si validitatea garantiei.

In cazul defectiunii componentelor sau tubulaturii aveti grija ca lichidul sa nu se disperseze in mediul ambiant. Reparatiile trebuie efectuate doar cu piese de schimb originale.



ATENTIE

Lichidul pompat de hidrofor poate fi fierbinte si sub presiune ridicata.

Inainte de a muta sau interveni asupra hidroforului, trebuie sa-i inchideti supapele de aspiratie/refulare in ambele capete ale instalatiei, sa opriti alimentarea si dupa ce aceasta s-a racit suficient, sa goliti lichidul din hidrofor si din pompa.

Exista riscul unor vatamari prin oparire.

Din motive de siguranta operatorul trebuie sa se limiteze la simplul control si la operatii reduse de intretinere obisnuita, asa cum prevede aceasta brosură tehnica, in timp ce pentru reparatii sau substituii de piese este necesar sa va adresati centrelor noastre de asistenta. Interventia directa duce la pierderea garantiei si expune la operatii nesigure si potential periculoase.



PERICOL

Nu lasati persoane sau animale sa intre in contact cu partile electrice ale hidroforului pentru a evita riscul electrocutarii.

Nu depozitati produsul la indemana copiilor.

Înainte de începerea operării, instalați hidroforul într-un spațiu bine ventilat, fără umiditate excesivă, pe o suprafață dreaptă, orizontală și fixați-l corespunzător atunci când face parte dintr-o instalație staționară.

Nu pompați cu hidroforul apă sărată, substanțe agresive, abrazive (cu proprietăți abrazive), corozive, inflamabile sau explozibile, detergenți, alimente, agenți chimici, fluide acide sau alcaline. În caz contrar, riscul de a deteriora hidroforul.

În cazul utilizării în instalații mobile folosite ocazional, supravegheați hidroforul în timpul funcționării pentru a detecta la timp oprirea automată sau funcționarea în gol. Verificați-o înainte de fiecare utilizare dacă prezintă deteriorări sau deformări.



NOTA

Folosiți numai accesorii originale. Nu aduceți modificări aparatului. În cazul în care aparatul necesită reparații, adresați-vă centrului nostru de service.

Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate decât de persoane adulte și care cunosc bine acest aparat.

Reparațiile trebuie efectuate doar în service specializat de către personal calificat.

În cazul în care apa scapă în interiorul partilor mecanice în timpul funcționării, aceasta se poate transforma în abur. Formarea aburului poate duce la explozii și arsuri. Nu utilizați niciodată hidroforul cu orificiul de evacuare închis sau blocat.

Hidroforul sau orice componentă a sistemului trebuie să fie protejate împotriva înghețului. Depozitați-l într-un loc ferit de temperaturi scăzute.

Nu folosiți hidroforul atunci când temperatura mediului ambiant depășește 35°C.



INFORMAȚII

Nu acoperiți sau înveliți hidroforul cu folie de plastic sau patură. Acesta se poate deteriora sau arde.

Pentru a evita contactul cu suprafețele fierbinti, înainte de orice intervenție, lăsați hidroforul să se răcească timp de 20 de minute după oprire.



ATENȚIE

Opriti imediat hidroforul atunci când se întreprinde evacuarea apei în mod inexplicabil. Înainte de a fi refolosit, trebuie verificat la un centru autorizat.



ATENȚIE

În instalații mobile poziționați hidroforul pe un teren uscat, solid și drept. Evitați plasarea pe pietre instabile sau în nisip.



INFORMAȚII

Atunci când apar probleme în funcționarea hidroforului care se remarcă prin zgomot ciudat, debit mic la ieșirea apei, întreruperi dese în timpul lucrului, vă rugăm să-l opriți imediat și să apelați la un service autorizat.

2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea produsului și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane ranite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp ca există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți produsul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

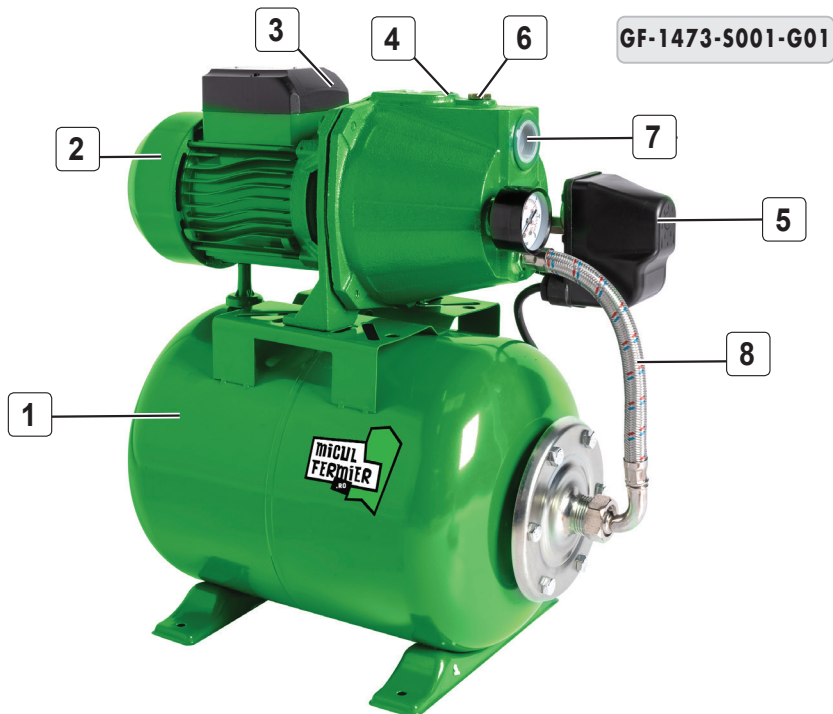
Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane ranite;
- Starea ranitelor și felul leziunilor.

RO

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului GF-1473-S001-G01



Continut colet:

- Hidrofor GF-1473-S001-G01
- Manual de instructiuni
- Cutie de transport

RO

Nr.	Descriere
1	Vasul de expansiune
2	Capacul ventilatorului
3	Cutie borne conexiune
4	Racord refulare

Nr.	Descriere
5	Presostat de control presiune
6	Buson de umplere pentru amorsare
7	Racord absorbtie
8	Furtun flexibil

3.2. Specificatii tehnice

Hidroforul Micul Fermier 1.5kW debit maxim 3000l/h, inaltime maxima pompare 53m, corp pompa fonta, butelie 24L, GF-1473-S001-G01 este construit pentru a oferi eficienta optima, costuri reduse pe termen lung si o fiabilitate de functionare mare, indiferent de aplicatie. Hidroforul se utilizeaza pentru alimentarea cu apa a imobilelor individuale rezidentiale, udarea gradinilor, asigurarea functionarii masinilor de spalat automate, boilerelor electrice, centralelor pe gaze cu doua circuite, puturilor, bazinelor naturale cu apa etc.

Cu acest hidrofor veti putea transfera apa curata sau alte lichide necorozive cu vascositate redusa. Nu transferati lichide inflamabile, explozive, gazifi-

cate si lichide care contin particule sau fibre solide.

Hidroforul Micul Fermier 1.5kW debit maxim 3000l/h, inaltime maxima pompare 53m, corp pompa fonta, butelie 24L, GF-1473-S001-G01 are urmatoarele caracteristici:

- Construit din materiale de fabricatie de cea mai buna calitate, usoare si rezistente pentru o durata de viata extinsa.
- Design deosebit si tehnologie moderna.
- Greutate redusa.
- Structura compacta.
- Functionare fiabila si precisa.

Hidroforul GF-1473-S001-G01 are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	GF-1473-S001-G01
Denumire	Hidrofor Micul Fermier 1.5kW debit maxim 3000l/h, inaltime maxima pompare 53m, corp pompa fonta, butelie 24L
Voltaj	230 V
Frecventa	50 Hz
Putere	1.5 kW
Turatie maxima	2850 rot/min
Inaltime maxima de pompare	53 m
Adancime maxima aspiratie	9 m
Debit maxim	3000 l/h
Diametru racord	1"
Temperatura maxima lichid	35°
Capacitate vas	24 L
Materialul corpului	Fonta
Comutator de presiune (Presostat)	Da
Manometru	Da
Lungime cablu alimentare	0.5 m
Protectie supraincalzire	Da
Clasa de etanseitate (grad protectie praf si umezeala)	IP54
Clasa de izolatie	B
Nivel zgomot	75 dB
Dimensiune	55 x 29 x 52 cm
Greutate neta	16.8 kg
Greutate bruta	18.4 kg

INSTRUCIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea in functiune

Deschideti pachetul si indepartati cu atentie ambalajul.



ATENTIE

Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!

Verificati daca hidroforul si accesoriile sunt deteriorate in urma transportului. Utilizati doar piesele livrate impreuna cu uealta.

Inainte de operarea cu Hidroforul model GF-1473-S001-G01 sau in cazul montarii/inlocuirii unor piese, **asigurati-va ca acesta este oprit.**

Doar daca respectati intocmai instructiunile de montaj, hidroforul va putea fi utilizat in siguranta. Pregatiti toate piesele corespunzatoare inainte de fiecare etapa de montaj.

Curatati spatiul in care urmeaza sa va desfasurati munca, de orice materiale si obiecte care ar putea fi prezente si sa va ingreuneze munca.

Instalarea trebuie efectuata de catre o persoana na instruita in lucrul cu Hidroforul GF-1473-S001-G01.

Instalarea si functionarea sunt in conformitate cu cele reglementarile si standardele de functionare recunoscute.

Instalati conductele in mod corespunzator conform prevederilor din acest manual si efectuati inspectii periodice, mai dese in sezonul rece cand trebuiesc luate masuri de protectie impotriva inghetului in conducte.



ATENTIE

In timpul intregului proces de instalare, hidroforul nu trebuie sa fie conectat la reseaua electrica. Respectati instructiunile de siguranta prezentate anterior.

Hidroforul poate fi utilizat pentru aplicatii de uz rezidential, pentru a pompa apa curata la presiune constanta, pentru ridicarea apei din puturi, udarea gradinilor rezidentiale, udarea serelor de legumelor, piscicultura si cresterea animalelor. Acesta poate fi utilizat de asemenea pentru a creste presiunea hidrostatica din instalatii de alimentare cu apa. Acest hidrofor este adecvat pentru a distribui apa potabila.

Amplasare

- Pozitionati hidroforul intr-o incinta bine ventilata, pe o suprafata solida, uscata si plana.
- In instalatiile mobile nu plasati hidroforul pe pietre instabile sau in nisip. La pozitionarea acestuia, asigurati-va ca nu se poate rasturna si nu se scu-funda in sol.
- Pe intreaga perioada de functionare a hidroforului trebuie sa i se asigure un mediu uscat si ventilat la temperaturi cuprinse intre +4...40°C (Fig.2).
- Hidroforul poate fi instalat si afara daca au o acoperire adecvata pentru a preveni ploaia, vantul sau inghetul (Fig.2).

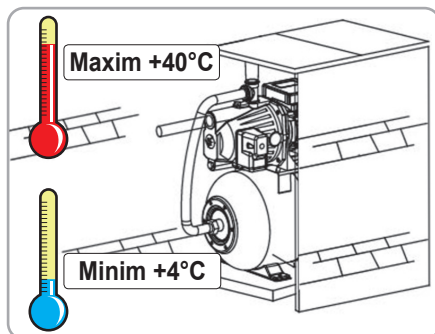


Fig.2

Instalarea conductelor

- Pentru instalarea hidroforului, conducta de aspiratie trebuie sa fie cat mai scurta posibil, cu cat mai putine coturi.

Schema de instalare a hidroforului:

- **Corecta** - vezi Fig.3;
- **Inc corecta** - vezi Fig.4.

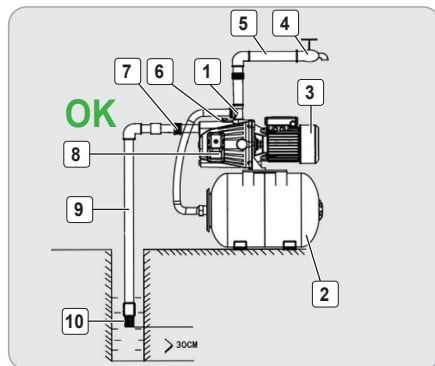


Fig.3

Nr.	Descriere
1	Racord*
2	Vasul de expansiune
3	Motor electric
4	Robinet
5	Teava de evacuare
6	Buson de umplere pentru amorsare
7	Prefiltru de legatura
8	Presostat de control presiune
9	Conducta de admisie
10	Sorb de admisie

* Racordul se achizitioneaza separat

Sorbul de admisie (10) trebuie amplasat vertical si la 30 cm de fundul apei pentru a evita aspirarea de impuritati, nisipuri sau pietre (Fig.4 B1).

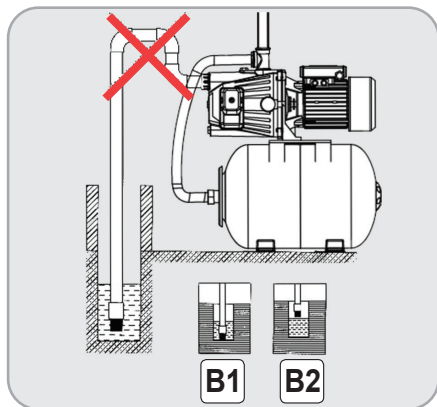


Fig.4

Diametrul interior al conductei de admisie trebuie sa fie cel puțin la dimensiunea orificiului de intrare a apei din hidrofor. Daca nu respectati aceasta conditie, vor aparea pierderi de presiune si vor scadea performantele de functionare.

Daca hidroforul preia apa din puturi sau bazine, trebuie sa controlati scaderea nivelului apei in timpul functionarii. Daca sorbul de admisie ajunge deasupra suprafetei apei (Fig.4 B2), hidroforul va functiona in gol si trebuie oprit.

In cazul in care conducta de intrare este mai lunga de 10 m sau inaltimea de ridicare a apei depaseste 4 m, diametrul conductei de admisie trebuie sa depaseasca diametrul de intrare a apei din pompa.

Asigurati-va ca pompa hidroforului nu va fi afectata de presiunea existenta in timpul instalarii conductelor.



ATENTIE

Se va utiliza pentru traseul de aspiratie decat teava metalica sau din PVC care sa respecte diametrul interior recomandat.

Se interzice cu desavarsire utilizarea de furtune, reductii, fittinguri cu dimensiuni interioare mai mici decat dimensiunea interioara a tevii.

Prefiltrul (7) trebuie instalat in conducta de admisie, pentru a evita ca particulele solide sa intre in pompa hidroforului.

La orificiul de refulare se cupleaza teava de evacuare (5). Se recomanda ca imediat dupa acest stut sa se monteze o clapeta antiretur si un robinet cu bila care sa permita oprirea apei cand este necesar.



ATENTIE

Teava de evacuare nu se va trece pe deasupra motorului electric deoarece exista pericolul patrunderii condensului format pe aceasta in motorul electric si poate apare un scurtcircuit.



ATENTIE

Se va utiliza pentru traseul de aspiratie decat teava metalica sau din PVC care sa respecte diametrul interior recomandat.

Se interzice cu desavarsire utilizarea de furtune, reductii, fittinguri cu dimensiuni interioare mai mici decat dimensiunea interioara a tevii.



INFORMATII

Se recomanda ca tevile sa fie astfel fixate incat greutatea lor sa nu actioneze direct asupra racordurilor din corpul hidroforului.



ATENTIE

Racordurile, tevile de aspiratie si refulare trebuie conectate cu cea mai mare atentie. Asigurati-va ca toate racordurile sunt etansate.

Evitati aplicarea unei forte excesive de strangere a racordurilor sau a altor componente.

RO

4.1. Modul de operare

Functionarea automata

Hidroforul este capabil sa se transforme intr-o pompa automata de apa, daca instalatia din care face parte dispune de comutatoare de presiune, rezervoare de presiune, etc. In modul de functionare automat, la deschiderea robinetului de apa, hidroforul va incepe sa functioneze automat; cand robinetul de apa este oprit, acesta nu va mai functiona. Daca se foloseste un turn de apa, hidroforul va porni sau se va opri automat in functie de nivelul apei din turnul de apa.

Retineti: hidroforul poate folosi doar apa curata sau alte lichide necorozive si care au o vascositate redusa, apropiata de proprietatile apei.

Functionarea automata este permisa doar daca hidroforul face parte dintr-o instalatie stationara corect configurata.

La pornire este obligatoriu sa asigurati amorsarea hidroforului - **acest hidrofor nu are capacitatea de autoamorsare.**

Inainte de a folosi hidroforul, trebuie sa eliminati aerul din instalatia sanitara. Este suficient sa deschideti robinetii inainte de a porni hidroforul si sa trageti apa la corpurile WC existente. Trebuie supravegheata initierea curgerii apei pentru a evita inundarea.

Operarea manuala

In cazul operarii manuale, in instalatii mobile, se va acorda atentia spatiului in care se va instala - trebuie sa asigurati protectie impotriva umezelii, ploii sau riscului de inghet. De asemenea, verificati stabilitatea suprafetei de asezare, fara pietre instabile sau nisip.

Asigurati-va ca hidroforul si conexiunile electrice sunt protejate impotriva unei posibile inundatii.

Si in cazul operarii manuale a hidroforului este necesara amorsarea inainte de pornire.

In acest caz, daca nu folositi in mod constant hidroforul, **pompa se poate dezamorseaza.**

Presostatele sunt setate din fabricatie pentru inchidere/deschidere la o presiune minima/maxima prestabilita. Daca doriti, puteti modifica aceste valori prin rotirea arcurilor din interiorul presostatului. Trebuie sa va asigurati ca nu depasiti valorile precizate in cartea presostatului.

Pentru aceste reglaje va recomandam sa apelati la un instalator profesionist.



INFORMATII

In cazul supraincalzirii motorului, hidroforul se opreste datorita sistemului de protectie termica incorporat. Dupa ce se raceste, motorul porneste automat.



ATENTIE

Opriti imediat hidroforul atunci cand:

- se intrerupe evacuarea apei in mod inexplicabil;
- constatati intreruperi ale curentului la priza, sau defectarea cablului;
- Simtiti fum sau miros de ars de la izolatia supraincalzita a cablului;

Inainte de a fi repornit, hidroforul trebuie verificat la un centru autorizat.

Pregatirea hidroforului

Pentru a verifica hidroforul inainte de pornire, rotiti lama ventilatorului cu mana apoi verificati daca pompa permite rotirea fara o forta prea mare. Desurubati busonul de umplere apoi folosind un recipient curat umpleti camera pompei cu apa curata. Dupa ce ati verificat gradul de umplere si dupa ce aerul a fost complet evacuat din pompa puteti strange la loc busonul de umplere.



ATENTIE

Nu porniti pompa inainte de umplerea camerei pompei cu apa.

Nu atingeti pompa electrica decat daca a fost intrerupta opriti cel putin 5 minute.

Nu demontati corpul pompei decat daca apa in pompa camera este golita.

Pasii de urmat la amorsarea hidroforului:

- Asigurati-va ca hidroforul nu este alimentat electric.
- Asigurati-va ca robinetii instalatiei sanitare si clapetele de sens sunt deschise.
- Desurubati busonul de umplere apoi folosind un recipient curat umpleti camera pompei cu apa curata.
- Asculta daca rezervorul se umple cu apa. Manometrul ar trebui sa-ti indice cresterea presiunii. Odata ce apa nu mai curge, inseamna ca pompa a fost amorsata.

- Opriti umplerea pompei cu apa, apoi conectati hidroforul la curent electric si porniti-l.
- Lasati hidroforul sa functioneze pentru aproximativ un minut.
- Dupa ce se termina ciclul de pompare, iar rezervorul este plin, pompa se va opri daca amorsarea s-a realizat corect.

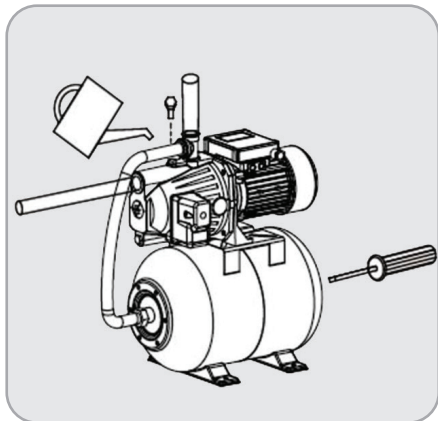


Fig.5

Pasii de urmat la dezamorsarea hidroforului (in cazul intretinerii, la schimbarea produsului, in cazul montajului mobil, in cazul inghetului sau cand hidroforul nu mai este folosit o perioada mai lunga de timp):

- Asigurati-va ca hidroforul nu este alimentat electric.
- Asigurati-va ca robinetii instalatiei sanitare si clapetele de sens sunt inchise.
- Desurubati busonul de golire apoi descarcati integral apa din hidrofor.
- Dupa golire, puteti decupla hidroforul pentru a realiza intretinerea sau eventuale reparatii.



ATENTIE

Daca hidroforul a functionat la temperaturi sub 4°C se recomanda dezamorsarea si golirea imediata.

Verificari periodice:

Se recomanda sa verificati periodic presiunea furnizata in instalatia sanitara si curentul consumat de hidrofor. Reducerea presiunii ar putea indica faptul ca hidroforul este uzat excesiv. Nisipul si alte materiale corozive pot provoca o uzura rapida si reducerea performantei de functionare. In acest caz, se recomanda sa se utilizeze un filtru si sa se selecteze un cartus filtrant adecvat in functie de aplicatie. O crestere a absorbtiei curentului peste limita normala indica prezenta unei frecari mecanice anormale in hidrofor si/sau motor.

Recomandari:

- Inainte de inceperea lucrului verificati starea perfecta a hidroforului.
- Adoptati o pozitie de lucru corecta.
- Mentineti manerele uscate, curate.
- Asigurati-va ca hidroforul este stabil.
- Va recomandam sa curatati aparatul imediat, de fiecare data cand ati terminat sa-l utilizati.



INFORMATII

Daca transferati hidroforul altor persoane, dati-le si manualul utilizatorului.

Urmarea instructiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerinta preliminara obligatorie in utilizarea corecta a uneltei.

Manualul utilizatorului contine si instructiuni privind operarea, intretinerea si reparatiile produsului.

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine hidroforul in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.

**ATENTIE**

Inaintea oricarei operatii de intretinere:

- 1. Opriti hidroforul;**
- 2. Asteptati oprirea completa a acestuia;**
- 3. Deconectati-l de la rețeaua electrica.**

Intotdeauna asigurati-va ca hidroforul este oprit si dezamorsat din instalatia sanitara inainte de a efectua inspectia sau intretinerea.

Pentru a mentine **SIGURANTA SI FIABILITATEA** produsului, reparatiile, orice alta intretinere sau reglare ar trebui sa fie efectuate de catre personal calificat si autorizat, folosind intotdeauna piesele de schimb originale.

Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instructiunilor de intretinere poate crea riscul de vatamare grava.

Intretinerea trebuie efectuata numai de personal calificat in reparatii. Deservirea sau intretinerea efectuata de personal necalificat poate duce la un risc de ranire.

Intretineti hidroforul cu grija. Mentineti-l curat si uscat. Hidrofoarele intretinute corespunzator sunt mai putin susceptibile de a se bloca si sunt mai usor de controlat.

Verificati montajul corect al pieselor auxiliare si starea lor de uzura pentru a interveni la timp asupra acestora. Daca observati o piesa deteriorata opriti imediat utilizarea hidroforului. Multe accidente sunt cauzate de produsele slab intretinute.

Accesoriiile care pot fi potrivite pentru un hidrofor, pot crea un risc de ranire atunci cand sunt utilizate pe un alt hidrofor.

Atunci cand apar probleme in functionarea pompei hidroforului care se remarca prin zgomot ciudat, debit mic la iesirea apei, intreruperi dese in timpul lucrului, va rugam sa opriti hidroforul imediat.

Daca accidental in pompa au intrat substante lichide cu impuritati peste limitele admise, sau substante chimice lichide, spalati partile interioare ale pompei cu apa curata inainte de reutilizare.

Dupa o functionare a hidroforului de 2000 de ore este necesar sa verificati uzura motorului. Daca uzura este avansata, atunci este necesar sa inlocu-

iti componenta uzata.

Perioada de verificare a uzurii va fi mai scurta pentru hidrofoarele care transporta lichide ce au in compozitie impuritati sau lucreaza fara elemente de filtrare.

Dupa o functionare de 3000 de ore va rugam sa inlocuiti uleiul de lubrefiere (ulei mecanic nr.3 sau nr.10 cu grad de umplere de pana la 80% din volum).

De fiecare data cand inlocuiti un element mecanic de etansare trebuie sa faceti un test de verificare a etanseitatii cu aer pentru a observa siguranta in exploatare a fiecarei parti componente a pompei.

Curatati cu apa curata dupa fiecare utilizare hidrofoarele utilizate ocazional si care nu sunt instalate intr-o pozitie stationara.

Atunci cand hidroforul nu este intrebuintat pentru o perioada mai lunga de timp, nu este recomandat sa-l lasati alimentat cu apa. Opriti alimentarea electrica si treceti la dezamorsarea instalatiei lasand ulterior sa se scurga toata apa din interiorul pompei/vasului de expansiune. Demontati partea superioara a pompei, scoateti statorul si adaugati putin ulei pe surub, pentru a evita repornirea cu dificultati a pompei si aparitia coroziunii.

Pentru curatarea carcasei folositi o laveta. Nu utilizati in niciun caz benzina, solutii corozive sau alte substante de curatare. In caz contrar exista pericol de deteriorare a hidroforului.

Este interzisa demontarea si efectuarea oricaror operatii de intretinere cu persoane neautorizate. In perioada garantiei aceste operatii se fac numai la punctele de service.

5.2. Curatarea

Curatati cu apa curata dupa fiecare utilizare hidrofoarele utilizate ocazional si care nu sunt instalate intr-o pozitie stationara.

Atunci cand hidroforul nu este intrebuintat pentru o perioada mai lunga de timp, nu este recomandat sa-l lasati alimentat cu apa. Opriti alimentarea electrica si treceti la dezamorsarea instalatiei lasand ulterior sa se scurga toata apa din interiorul pompei/vasului de expansiune. Demontati partea superioara a pompei, scoateti statorul si adaugati putin ulei pe surub, pentru a evita repornirea cu dificultati a pompei si aparitia coroziunii.

Pentru curatarea carcasei folositi o laveta. Nu utilizati in niciun caz benzina, solutii corozive sau alte substante de curatare. In caz contrar exista pericol de deteriorare a hidroforului.



ATENTIE

Nu utilizați niciodată gazolina, benzina, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitați produsul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Pastrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați-l astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C , dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați produsul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu pastrați produsul ambalat în folie sau în pungă de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Pastrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați produsul sau piesele acestuia împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestuia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul cosului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și elec-

tronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea produsului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a hidroforului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Motorul nu poate fi pornit	- conexiune electrica defectuasa; - siguranta este arsa; - defectiune a cablului.	Verificati priza, cablul, conexiunea, stecherul. Contactati un specialist pentru eventualele reparatii.
	Condensatorul este ars.	Inlocuiti condensatorul (trimiteti la un centru service pentru reparatii).
	Arborele este blocat	Inlocuiti rulmentul (trimiteti la un centru service pentru reparatii).
	Rotorul este blocat.	Rotiti axul rotativ al ventilatorului cu o surubelnita pentru a-l debloca sau demontati corpul pompei pentru a sterge infiltratiile de apa.
	Infasurarea statorului este deteriorata.	Inlocuiti infasurarea statorului (trimiteti la un centru service pentru reparatii).
Motorul este in functiune, dar nu este evacuata apa	Directia de rotatie a pompei este gresita.	Inversati cele doua faze ale motorului (motor trifazat).
	Pompa nu este complet umpluta cu apa	Reumpleti pompa cu apa - amorsati hidroforul
	Rotorul este deteriorat.	Inlocuiti rotorul (trimiteti la un centru service pentru reparatii).
	Pierderi de presiune in conducta de aspiratie.	Verificati daca conducta de intrare este corect etansata
	Nivelul apei este prea scazut.	Reglati inaltimea de instalare a sorbului de aspiratie
	Gheata acumulata in conducte sau in pompa.	Porniti hidroforul numai dupa topirea ghetii.
	Apa prea fierbinte poate duce la deteriorarea pieselor din plastic.	Inlocuiti piesele deteriorate (trimiteti la un centru service pentru reparatii).
Presiune insuficienta	Model de hidrofor neadecvat	Alegeti un hidrofor cu caracteristicile necesare
	Conducta de intrare este prea lunga sau cu prea multe coturi sau diametrul conductei nu este suficient.	Utilizati conducta cu diametrul necesar, scurtati lungimea conductei de intrare si numarul de coturi utilizate.
	Impuritati sau corpuri straine	Curatati hidroforul - montati un filtru sau inlocuiti-l

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Denumire produs Hidrofor Micul Fermier 1.5kW debit maxim 3000l/h, inaltime maxima pompare 53m, corp pompa fonta, butelie 24L
4. Numar de identificare produs / Model fabricant: GF-1473-S001-G01
Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE).
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. EN ISO 12100:2010 - Siguranta masinilor. Principii generale pentru proiectarea si evaluarea riscurilor.
8. EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 - Specificatii pentru pompe si unitati de pompare. Cerinte de siguranta.
9. EN 60204-1:2018 - Siguranta masinilor. Echipamente electrice pentru masini. Partea 1: Cerinte generale.
10. EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019 - Siguranta aparatelor electrocasnice si similare. Partea 1: Cerinte generale.
11. EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 - Siguranta aparatelor electrocasnice si similare. Partea 2-41: Cerinte particulare pentru pompe electrice pentru lichide.
12. EN 62233:2008+AC:2008 - Metode de masurare a campurilor electromagnetice ale aparatelor electrocasnice si similare.
13. EN 55014-1:2017+A11:2020 - Compatibilitate electromagnetica. Cerinte pentru aparatele electrocasnice, uneltele electrice si aparatele similare. Partea 1: Emisii.
14. EN 55014-2:2015 - Compatibilitate electromagnetica. Cerinte pentru aparatele electrocasnice, uneltele electrice si aparatele similare. Partea 2: Imunitate.
15. EN IEC 61000-3-2:2019 - Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 3-2: Limite pentru emisia curentilor armonici (echipament cu curent de intrare ≤ 16 A per faza).
16. EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 3-3: Limite pentru fluctuatiile de tensiune si flicker in retelele publice de alimentare cu energie electrica.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Hidrofor Micul Fermier 1.5kW debit maxim 3000l/h, inaltime maxima pompare 53m, corp pompa fonta, butelie 24L, GF-1473-S001-G01**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE privind echipamentelor electrice destinate utilizarii in cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME ANONİM ŞİRKETİ Kayışdağı Mahallesi Gülçin Sk. No: 2/2 Ataşehir İstanbul/Turcia
www.cgstestmerkezi.com conform certif. nr. CE-759-01-110122

Semnat pentru si in numele: S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
CUI: RO22908031, Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: +4 0374 496 550,
www.micul-fermier.ro

Numele si prenumele persoanei imputernicite: Pastrav Gabriel Constantin
Ianuarie 2025



(Semnatura si stampila)

RO

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:

Denumire: _____

Sediu social: _____

CUI: _____ Nr. Reg. Comertului: _____

Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului

Denumire produs: _____

Tip: ☐ carburant (benzina/motorina/amestec) ☐ electrica 230V/400V ☐ acumulator ☐ manuala

Marca: _____

Model: _____

Data achizitiei: _____

Factura / Bon nr.: _____

Achizitie: ☐ magazin fizic ☐ comanda speciala ☐ online: ☐ Da ☐ Nu (include link / comanda online)

3. Durata garantiei

- Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))
- Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

Nota: In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

5. Drepturile consumatorului

Potrivit **OUG nr. 140/2021**:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile**

- **calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproporionate vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
 - **reducerea pretului** proportionala;
 - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11-12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare

• Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

• Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda **NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

• Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul mediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

Pentru orice neconformitate aparuta in perioada de garantie legala, consumatorul se poate adresa vanzatorului, respectiv magazinului de la care a fost achizitionat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului in conformitate, potrivit legislatiei in vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrarii, ci efectul utilizarii in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

- **Consumabile si piese cu durata limitata de viata**
 - burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.
- **Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii**
 - rulmenti, bucxse, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanica supuse frecarii sau solicitarii.
- **Elemente din cauciuc sau materiale elastice**
 - furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.
- **Componente ale sistemelor de taiere sau actionare**
 - discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.
- **Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp**
 - cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
 - componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
 - contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;
- **Acumulatori si baterii**
 - scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
 - descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;
- **Modificari estetice**
 - zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

- **Utilizare necorespunzatoare**
 - utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
 - suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
 - nerespectarea instructiunilor de utilizare;
- **Factori externi**
 - lovituri, caderi, socuri mecanice;
 - expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
 - temperaturi extreme;
 - variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;
- **Interventii neautorizate**
 - desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
 - utilizarea de piese sau accesorii neconforme;
- **Intretinere necorespunzatoare**
 - lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
 - utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);
- **Depozitare improprie**
 - pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
 - depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;
- **Cauze electrice neimputabile produsului**
 - fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
 - conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoreaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*

- Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.
- Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.
- Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucra datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - **www.micul-fermier.ro**

11. Confirmari

Data livrării: _____

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____

Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

RO

NOTE	
RO	

NOTE	



creștem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro service@micul-fermier.ro
+40 374 496 550 +40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.